

表 古ジャワ語と現代ジャワ語の表記対照表

発音	古ジャワ語		現代 ジャワ語	備考
	標準表記	別表記		
母音a	a		a	古ジャワ語では短母音aと長母音āを区別
母音a	ā			
二重母音ai	ai			
二重母音au	au			
唇音・有声・無気	b		b	
唇音・有声・有気	bh			
硬口蓋音・無声・無気	c		c	
硬口蓋音・無声・有気	ch			
歯音・有声・無気	d		d	
歯音・有声・有気	dh			現代ジャワ語のdhと混同に注意
反舌音・有声・無気	ḍ		dh	現代ジャワ語と古ジャワ語のdhの混同に注意
反舌音・有声・有気	ḍh			
母音e	e		é	古ジャワ語では常に長母音。現代ジャワ語では2種類のeを区別することに注意。古ジャワ語と現代ジャワ語のeの混同に注意
			è	
曖昧母音 (シュフ)	ě		e	現代ジャワ語と古ジャワ語のeの混同に注意
			f	現代ジャワ語において外来語の表記に使用
軟口蓋音・有声・無気	g		g	
軟口蓋音・有声・有気	gh			
気音	h		h	
Visarga	ḥ			
母音i	i		i	古ジャワ語では短母音iと長母音īを区別
母音i	ī			
硬口蓋音・有声・無気	j		j	
硬口蓋音・有声・有気	jh			
軟口蓋音・無声・無気	k		k	
軟口蓋音・無声・有気	kh			
流音	l		l	
母音l	!			
唇音・鼻音	m		m	
Anusvāra	ṃ	ṁ		
歯音・鼻音	n		n	
軟口蓋音・鼻音	ṅ	ṅ, ng	ng	
硬口蓋音・鼻音	ṅṅ		ny	
反舌音・鼻音	ṇ			
母音o	o		o	古ジャワ語の母音oは常に長母音として扱われる
曖昧母音 (シュフ)	ö			古ジャワ語では曖昧母音の短母音ěと長母音ôを区別
唇音・無声・無気	p		p	
唇音・無声・有気	ph			
			q	現代ジャワ語において外来語の表記に使用
流音	r		r	
母音r	ṛ	rě	re	古ジャワ語では短母音ṛと長母音rを区別
母音r	ṛ			
歯音・歯擦音・無声	s		s	
硬口蓋音・歯擦音・無声	ś	ç		çはしばしばcと誤記されやすいので注意
反舌音・歯擦音・無声	ṣ			
歯音・無声・無気	t		t	
歯音・無声・有気	th			現代ジャワ語のthと混同に注意
反舌音・無声・無気	ṭ		th	現代ジャワ語と古ジャワ語のthの混同に注意
反舌音・無声・有気	ṭh			
母音u	u		u	古ジャワ語では短母音uと長母音ūを区別
母音u	ū			
			v	現代ジャワ語において外来語の表記に使用
半母音	w	v	w	古ジャワ語では慣用的にvとwを区別しないでwで表記
			x	現代ジャワ語において外来語の表記に使用
半母音	y		y	
			z	現代ジャワ語において外来語の表記に使用

注1. 旧綴りと新綴りの対応 : tj=c, dj=j, ch=kh, nj=ny, sj=sy, j=y, ij=ei, ie=i, oe=u

注2. aが[c]と発音されることを明示する場合にはâと表記